

Reunión Internacional de Centros de Información de Desastres

San José, Costa Rica
18-20 de Noviembre 1998

Informe Final



Organización Mundial de la Salud
Organización Panamericana de la Salud

en colaboración con



Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales
Centro Regional de Información de Desastres

San José, Costa Rica, 1999

Publicado también en inglés con el nombre de “Global Consultation Meeting on Disaster Information Centers. Final Report”.

© Organización Panamericana de la Salud, 1999

Una publicación del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre, OPS/OMS, en colaboración con la División de Acción Humanitaria y Emergencias (EHA) de la Organización Mundial de la Salud, y el Centro Regional de Información de Desastres (CRID).

Las opiniones expresadas, recomendaciones formuladas y denominaciones empleadas en esta publicación no reflejan necesariamente los criterios ni la política de la OMS/OPS ni de sus estados miembros.

La OMS/OPS darán consideración favorable a las solicitudes de autorización para reproducir o traducir, total o parcialmente, esta publicación. Las solicitudes procedentes de las Américas deberán dirigirse al Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre, Organización Panamericana de la Salud, 525 Twenty-third Street, N.W., Washington, D.C. 20037, EUA; fax (202) 775-4578; correo electrónico: disaster-publications@paho.org. Solicitudes del resto del mundo deben dirigirse a la División de Acción Humanitaria y Emergencias (EHA) de la Organización Mundial de la Salud, Avenue Appia 20, CH 1211, Ginebra 27, Suiza, fax (41) 22 791 48 44, correo electrónico eha@who.ch.

La realización de la reunión y de este Informe Final han sido posibles gracias al apoyo financiero de la Oficina Humanitaria de la Unión Europea (ECHO), la División de Acción Humanitaria y Emergencias de la Organización Mundial de la Salud, la División de Ayuda Humanitaria Internacional de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (IHA/CIDA), la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido.



Sumario

Introducción	1
Capítulo 1	
Sumario de las sesiones	5
Plenarias. Resumen de las presentaciones	6
Grupos de trabajo. Resumen de las discusiones	14
Capítulo 2	
Conclusiones y Recomendaciones	19
Anexos	
Agenda	26
Guías de discusión para los grupos de trabajo	30
Lista de participantes	37



Introducción

***D**el 18 al 20 de noviembre de 1998 se llevó a cabo en San José, Costa Rica, la Reunión Internacional sobre Centros de Documentación de Desastres con el tema principal: "Hacia una red global de información para la reducción de desastres". Se daba así cumplimiento a una recomendación realizada en varias reuniones regionales, especialmente en la segunda reunión inter-regional del Departamento de Asuntos Humanitarios de la Organización Mundial de la Salud (EHA/OMS) celebrada en Ginebra, en diciembre de 1997 y en la II Reunión Regional en Información para Desastres para Latinoamérica y el Caribe, en Costa Rica, en marzo de 1998.*

Organizada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización Panamericana de la Salud (OPS), en estrecha colaboración con la Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales (DIRDN) y el Centro Regional de Información de Desastres (CRID), sus objetivos fueron: intercambiar conocimientos y recursos entre los centros participantes, estimular la colaboración, especialmente por Internet, mejorar la relación costo-beneficio en la diseminación de la información, y explorar la creación de un servicio en línea de información técnica para trabajadores humanitarios, en casos de emergencias complejas.



Mediante la discusión y el análisis de las experiencias actuales, centros de 17 países de todo el mundo buscaron crear contactos permanentes, explorando la difícil misión de crear una red global de recursos compatibles, haciendo uso de la tecnología y los procedimientos de trabajo ya existentes.

Los usuarios pueden ya disponer de toneladas de información técnica y científica. La dificultad es poder ponerla a disposición de quien más la necesita, en el momento y el sitio adecuado, especialmente en los países con menos recursos. Los centros de documentación y bibliotecas especializadas deben contribuir a organizar y diseminar esta documentación de acuerdo a las necesidades de los usuarios. El uso de nuevas tecnologías, como Internet, debe combinarse con los servicios tradicionales, para garantizar el acceso local, y nacional a estas fuentes. De esta manera, los centros de documentación serán capaces de contribuir a la prevención, mitigación y en suma, a la reducción general de los desastres.

Se espera, por un lado, que las recomendaciones mejoren el intercambio y la distribución de la documentación técnica entre los profesionales del sector de las emergencias y desastres, y por otro, obtener el apoyo de los gobiernos, los donantes y las agencias para el desarrollo de estas actividades.



Capítulo 1

Sumario de las Sesiones

5

Plenarias. Resumen de las presentaciones

Grupos de trabajo. Resumen de las discusiones

Plenarias. Resumen de las presentaciones

Miércoles 18 de noviembre

Presentación especial: La Biblioteca en Línea: Desafíos Técnicos y Humanos.

Dr. Melvin Spann, Director Adjunto, Servicios Especializados de Información Biblioteca Nacional de Medicina, Estados Unidos (NLM)

La presentación se enfocó especialmente en el Programa de Información sobre Salud y Toxicología (TEHIP) y su servicio en línea TOXNET. Después de un resumen del desarrollo histórico desde los años 60, el expositor explicó cómo consultar la información del programa.

Resumió las fuentes principales de información de NLM sobre salud ambiental y toxicología, especialmente Medline, Chemid y Toxline, su contenido, sus usuarios y la forma de acceder a ellas, sobre todo el acceso por Internet. Destacó los últimos avances logrados con relación a TOXNET y los planes de desarrollo futuro, entre otros, mejorar y fortalecer el motor de búsqueda, disponer de búsquedas cruzadas en varias bases de datos, mejorar los formatos de la búsqueda y establecer enlaces directos a otros recursos de información ambiental.

El expositor explicó varios proyectos para compartir información de TOXNET dentro y fuera de NLM. Se llevó a cabo un proyecto reciente para involucrar "Universidad Afro-Americanas" y fue tomado como ejemplo para demostrar los obstáculos para la formación de una red, y ofrecer propuestas para superarlos. Destacó el interés especial de la NLM para intensificar el trabajo con poblaciones desfavorecidas. En conclusión, el expositor sugirió que la OPS y la OMS deberían jugar un papel fundamental en la creación de una red de trabajo para compartir información sobre desastres y asistencia humanitaria.

6

The Pan African Emergency Training Center (PTC)

Ms. Hedwing De Coninck

Desde 1988 el Centro ha llevado a cabo actividades de capacitación en Africa. A partir de 1998 ha recibido un mayor apoyo e impulso gracias a que la OMS creó el Programa de Capacitación en Salud de Emergencias (sus siglas en inglés son EHTP), que pretende fortalecer la capacidad para el manejo de emergencias en Africa. El papel del PTC como centro de documentación es brindar información y materiales de capacitación sobre desastres y manejo de emergencias.

El PTC está enfrentando muchas limitaciones en el desarrollo de su biblioteca y en brindar el acceso a sus materiales de capacitación y documentación técnica. Los recursos financieros, humanos y técnicos son restringidos. También tiene limitaciones para involucrarse con proyectos y actividades de manejo de emergencias. Una reunión de evaluación está programada para llevarse a cabo en diciembre de 1998. Los objetivos previstos son desarrollar un centro de documentación sobre desastres y manejo de emergencias en salud, y ofrecer transferencia de información y tecnología para manejo de emergencias en salud en África.

Beneficios específicos serán una mayor visibilidad del PTC a través de una página web y un folleto de promoción. El acceso en línea a documentos estará disponible a través de la "Home Page" del Programa EHTP de la OMS. El centro pretende desarrollar la colaboración con otros centros de documentación sobre salud y emergencias tales como el CRID y CRED.

Programa de Estudios de Refugiados (RSP).

Proyecto de Biblioteca Digital

<http://www.qeh.ox.ac.uk/rsp>

Sr. Sean Loughna

El Programa de Estudios de Refugiados (RSP) es parte del Centro Internacional de Desarrollo de la Universidad de Oxford, y su objetivo es contribuir a conocer mejor las causas y consecuencias de las migraciones forzadas (los refugiados), a través de investigación, enseñanza, publicaciones, seminarios y conferencias, así como proveer un foro para discusión entre investigadores, trabajadores de campo y tomadores de decisiones.

El Centro de Documentación del RSP es el más amplio del mundo dedicado al tema de refugiados. Su catálogo incluye mas de 25000 títulos, y un crecimiento de 3/4000 por año y está disponible en la página web del RSP. El Proyecto para la Biblioteca Digital se inició en 1997 y pretende digitalizar la mayoría de los documentos de la colección con tres años o menos, y todas las nuevas adquisiciones, y ponerlos accesibles en el www. El Proyecto planea poner a disposición electrónica otro tipo de material como paquetes de aprendizaje a distancia y archivos multimedia.

El proyecto pretende distribuir ampliamente su colección de literatura gris, mirando especialmente a las necesidades de los países en vías de desarrollo. Se llevó a cabo un estudio de viabilidad y el proyecto se encuentra actualmente en la fase piloto. A principios de 1999 se realizará una evaluación de esta primera fase.

Centro de Investigación de Epidemiología de los Desastres (CRED)

Profesor Debarati Guha-Sapir

CRED existe desde 1973 y posee una colección de aproximadamente 9000 documentos sobre desastres y temas relacionados. La mayoría (aproximadamente un 70%) está en inglés. El propósito principal del Centro de Documentación es

atender las necesidades internas del CRED, a pesar de que la biblioteca permite el acceso de investigadores y visitantes externos.

Las funciones principales del Centro son: producir artículos, documentos de trabajo e informes de misión, preparar conferencias y cursos, recuperación bibliográfica para propuestas de proyectos, ayudar en su trabajo a estudiantes de diferentes programas, y agencias e instituciones que trabajan en el campo de los desastres.

Con el tiempo, el Centro se ha abierto más al mundo exterior, y ahora dispone de una página web con la lista de nuevas adquisiciones. CRED no pretende brindar al público acceso electrónico a documentos "full text" en el futuro cercano. El acceso en línea a la base bibliográfica será creado en 1999-2000. Su propósito es expandir la base bibliográfica y extender el uso y acceso al Centro de Documentación en el ámbito nacional e internacional. El intercambio de información entre CRED y otras instituciones será mejorado.

Dentro de los proyectos futuros está el incluir todos los materiales de capacitación disponibles en CRED a la base de datos bibliográfica, dar mayor promoción al Centro y mejorar la colección, el manejo y la distribución de información.

El campo de acción de los centros de documentación está limitado por la disponibilidad de fondos. La participación en una red de centros permitirá aumentar el uso de materiales sin un costo adicional excesivo.

Natural Hazard Information Center, Colorado

<http://www.colorado.edu/hazards/index.html>

Sr. David Butler

Este centro de información produce dos revistas "Disaster Approach" y "Natural Hazard Observer". Cuenta con una página web muy activa, es responsable de muchas publicaciones, organiza un taller anual sobre aplicaciones e investigación de riesgos, y ofrecer ayuda para investigaciones rápidas. El Centro tiene una biblioteca con acceso en línea, y una colección que mayoritariamente trata aspectos de desastres y ciencias sociales.

8

El propósito del Centro es apoyar los esfuerzos a largo plazo para preparar y mitigar los desastres. Su meta es informar pero también integrar y conectar a personas e instituciones que se puedan beneficiar con los intereses y experiencia de unos y otros. Desde hace 5 años, el Natural Hazards Centre ha optado por desarrollar los recursos de Internet para presentar su información.

El Centro tiene prioritariamente un enfoque nacional, pero gracias al poder de Internet se ha convertido en un enlace internacional para personas y organizaciones de todo el mundo. Los servicios más solicitados son: información sobre riesgos y vulnerabilidad sobre lugares específicos e información histórica sobre desastres.

El expositor señaló varios de los problemas o barreras para una cooperación internacional efectiva: el acceso a la tecnología, incompatibilidad del software, ausencia de estándares y problemas de territorialidad (¿quién hace qué?), y sobre todo las condiciones y problemas locales para llegar al usuario final. Una estrategia para el mercadeo de la información deberá definir a quién dirigirla y para qué. Una barrera final para acercar la cooperación es la falta de un acuerdo o marco de

trabajo que defina compromisos. Se necesitan socios para crear sinergia y medidas efectivas que vayan mas allá de la capacidad de simples agencias.

El expositor recomendó que los centros de información compartan un Carta de Entendimiento. Sugirió el establecimiento de un mecanismo de comunicación regular como una lista de correo electrónico, la celebración de reuniones regulares, y si es posible, la adopción de un modelo compatible de base de datos. Y sobre todo brindar la colaboración para el desarrollo de centros de información en partes del mundo que carecen y están fuera de este tipo de servicios.

Centro Regional de Información sobre Desastres para América Latina y el Caribe (CRID)

<http://www.disaster.info.desastres/crid>

Sra. Helena Molín Valdes

En 1990 la OPS funda este Centro, cuyo objetivo básico es facilitar el acceso y la distribución de información técnica y científica sobre desastres, para impulsar la cultura de la prevención y la reducción de la vulnerabilidad en América Latina y el Caribe. La expansión siguió en 1994 y 1997 con la inclusión de nuevos socios, y su conversión en un proyecto multiorganizacional. El CRID cumple ahora el papel de centro coordinador para un sistema regional de información de desastres. El próximo paso será cambiar su personería legal en 1999 para convertirse en una fundación con su propia voz y voto.

Desde su creación, el CRID ha trabajado muy de cerca con BIREME¹ usando Micro isis, y la misma metodología de trabajo (llamada LILACS) que tiene el Sistema Regional de Información en Ciencias de la Salud.

Las estrategias del CRID están diseñadas para mejorar la distribución de información en la Región, y comprenden lo siguiente:

- obtener, indexar y distribuir documentos
- promover la interacción regional en América Latina y el Caribe
- promover el desarrollo de centros y redes nacionales y subregionales

La información se obtiene básicamente a través de los socios, usuarios y enlaces web de interés. La base de datos contiene un número limitado de documentos en "full text". El CRID está impulsando el desarrollo de un Thesaurus sobre desastres, con carácter regional o global.

El CRID ha hecho una gran inversión en Internet y está tratando de canalizar gran parte de su trabajo por medios electrónicos. La base de datos se publica desde hace siete años en CDROM, y ahora se puede consultar en línea desde el www. Publica bibliografías impresas periódicamente, y atiende miles de solicitudes de información por correo normal. Dedicó una especial atención a promover y apoyar técnicamente el desarrollo de centros de documentación nacionales.

Los planes futuros incluyen un aumento en la colaboración y el intercambio con otros centros, dentro y fuera de esta región y un mayor desarrollo de servicios de

¹ BIREME es el Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud de la OPS/OMS, esta localizado en San Pablo, Brazil.

Internet. Se debe mantener un balance entre las actividades globales y las necesidades locales ya que los servicios locales son importantes. Tanto los servicios existentes como los futuros deben ser sostenibles.

* * *

Las presentaciones fueron seguidas por una discusión en plenaria. Se mencionaron el individualismo y el interés corporativo como impedimentos para la cohesión de grupos. El concepto de “supervivencia colectiva” debe ser acogido para estimular el trabajo en conjunto entre las instituciones y centros. A pesar de que Internet ha traído un nuevo patrón de comunicación, los medios de información tradicionales continúan jugando un papel importante. El CD ROM y otros nuevos desarrollos son medios complementarios para llegar al usuario. Si bien es cierto el CD ROM es menos versátil, su producción es relativamente económica y se puede distribuir fácilmente de forma amplia.

Jueves 19 de noviembre

ReliefWeb, Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios UN/OCHA, Nueva York

<http://www.notes.reliefweb.int>

Sr. Andrew Toh

El Departamento de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas, antecesor de la Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios, estableció ReliefWeb como respuesta a la necesidad de crear un canal de diseminación de información por Internet sobre emergencias humanitarias. ReliefWeb es sobre todo una plataforma para la diseminación.

Dentro del mandato principal de OCHA de coordinación, compartir y organizar la información en “porciones digeribles” se consideró una actividad esencial del Departamento. ReliefWeb fue lanzado en 1996 para proporcionar una fuente central de información para la comunidad humanitaria.

Con dos equipos, uno con base en Nueva York y otro en Ginebra, ReliefWeb colecciona información de más de 300 fuentes incluyendo a las agencias de las NNUU, organizaciones internacionales, gobiernos, organizaciones no gubernamentales, la comunidad académica, instituciones de investigación y los medios de comunicación. ReliefWeb clasifica y organiza esta información de manera sencilla y fácil de navegar, permitiendo la búsqueda rápida y eficaz de la información sobre las emergencias creadas por los desastres, tanto naturales como originados por el hombre. La página Web contiene más de 20,000 documentos con datos históricos desde 1981.

Dentro de los planes de ReliefWeb durante 1999, se incluye el desarrollo de facilidades de personalización para permitir a los usuarios tener acceso más rápido (“shortcuts”: caminos cortos) a sus áreas de interés. En 1996, se creó la Red Regional de Información Integrada (IRIN en inglés) para la recolección de noticias y análisis de información enfocada al nivel de campo. IRIN proporciona novedades sobre las situaciones regionales, breves informes semanales, y análisis regionales o específicos de algún país desde la perspectiva del campo. La información es diseminada a través de un servicio de suscripción por correo electrónico.

(http://www.reliefweb/dha_01).

La Página Web de la Comisión Nacional de Emergencia de Costa Rica

<http://www.cne.go.cr>

Sr. Douglas Salgado

La Comisión Nacional de Emergencia de Costa Rica es la institución nacional que coordina la prevención y atención de los desastres, y está integrada por los ministros y presidentes de las instituciones autónomas cuya principal responsabilidad es la administración de los fondos de emergencia.

Los objetivos propuestos con el acceso y uso de Internet son:

- Aprovechar el potencial tecnológico de Internet como fuente de diseminación de información y conocimiento en la gestión de riesgos;
- Aprovechar la capacidad instalada en el país en informática, y telecomunicaciones para fortalecer los esfuerzos de difusión sobre los temas de amenazas, la vulnerabilidad y el riesgo; y
- Disponer de un canal para apoyar la transmisión de información entre instituciones, organizaciones de base y entes vinculados al sistema nacional de prevención y atención de desastres.

La información sobre desastres ya existe pero el problema está en difundirla a la población que más la necesita: las comunidades.

En el centro de operaciones de la CNE las tecnologías vigentes son: los sistemas de información geográfica, las bases de datos temáticas territoriales y las páginas web. Los resultados y los productos principales de la base de datos de la CNE son los mapas temáticos, listados y documentos técnicos, y la transferencia electrónica de información.

En el flujo de datos e información que se da en el proceso de prevención y atención de desastres, intervienen el nivel político, el técnico/operativo y las comunidades. Aproximadamente 35,000 usuarios estaban inscritos en 1998, incluyendo las varias universidades e instituciones de Costa Rica.

CERCA-Habitat

<http://www.siscom.or.cr>

Sr. José Gabriel Román Madrigal

CERCA es el Centro de Recursos para los Asentamientos Humanos en Centroamérica, y tiene una base de datos sobre información gráfica recopilada a través de los gobiernos y los medios de comunicación, que se renueva continuamente. La presentación ofreció una demostración gráfica por Internet del impacto del huracán Mitch sobre el ambiente. Los objetivos de CERCA son:

- Recopilar, sistematizar, y difundir la información;
- Promover y facilitar las acciones de Solidaridad Regional a través de la colaboración horizontal de asociaciones;
- Ofrecer en forma inmediata la asistencia técnica especializada a los países afectados; y
- Formular e implementar programas nacionales de reconstrucción y asistencia humanitaria dentro de una estrategia centroamericana.

Humanity Development Library for Sustainable Development and Basic Human Needs. Humanity Libraries Project (HLP), Bélgica

<http://www.oneworld.org/globalprojects/humcdrom>

Dr. Michel Loots

El objetivo de esta ONG es facilitar, especialmente a los países en desarrollo, el acceso universal y libre, y al menor costo posible, a una Biblioteca electrónica en CD-ROM e Internet, de varios cientos o miles de documentos técnicos, con conocimientos, ideas y soluciones multidisciplinarias. Funciona como una red con setenta organizaciones participantes.

El Proyecto empezó en 1993 como respuesta a las quejas de los profesionales que trabajan en proyectos de desarrollo en el campo, por las dificultades de tener acceso a información técnica y científica. Si cada comunidad – y cada persona involucrada en la mitigación y desarrollo de desastres – tuviera el acceso a la información precisa, en el momento preciso y lugar preciso, el impacto de los desastres se podría reducir sustancialmente. El CDROM y el Internet ofrecen la tecnología necesaria para proporcionar a cada profesional en los países en desarrollo, en el mundo entero, una biblioteca básica de 500 a 2,000 de las publicaciones o documentos técnicos más esenciales en su campo de acción.

El HLP presentó su CD-ROM e invitó a los participantes a asociarse o copiar la idea. La OPS está ya trabajando con HLP creando una biblioteca digital sobre desastres.

La Biblioteca Virtual de Salud , Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME).

<http://www.bireme.br>

Sr. Abel Laerte Paker

La Biblioteca Regional de Medicina (BIREME) empezó a trabajar en 1966. En 1982 se convirtió en el Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, y en el 85 se estableció el Sistema Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud, coordinado por Bireme, con 35 centros coordinadores nacionales, 800 centros participantes, y 230 cooperantes.

12

Bireme ha desarrollado LILACS (base de datos de información técnica y científica sobre salud), DECS (tesaurus trilingüe de terminología en ciencias de la salud), y lleva publicando nueve años el LILACS/CDROM con todas las bases de datos regionales relacionadas con la salud. Bireme provee acceso al documento final, ofrece entrenamiento para recursos humanos, y actualiza y desarrolla recursos técnicos para el análisis e intercambio de la información.

En 1998, Bireme inicia el proyecto regional Biblioteca Virtual en Salud (BVS), como la mejor propuesta para brindar cooperación técnica en información-técnica en salud para América Latina y el Caribe. La BVS es una biblioteca única, es un espacio virtual, tiene una producción y operación descentralizada, y requiere un estricto control de calidad y evaluación de la literatura. La BVS tiene varias fuentes de información: bases de datos tradicionales, publicaciones electrónicas, multimedia de apoyo a la educación, diseminación selectiva de la información, noticias y listas de discusión, y como elementos integradores, el tesaurus DECS, el LIS (Localizador de Información en Salud), y una metodología común.

Las bases técnicas para agregar un componente de desastres a la Biblioteca Virtual de Salud ya existen, enlazando todos los productos y servicios posibles: WWWISIS interface, acceso a documentos en texto completo, enlaces entre web, listados de reuniones, listas de discusión, materiales de capacitación, etc.

Viernes 20 de noviembre

Red Inteligente de Salud para la Planificación Anticipada de Contingencias (HINAP)

Mr. N. Peachey and Dr. D. Deboutte.

La División de Acción Humanitaria y Emergencias de la Organización Mundial de la Salud (OMS/EHA) y el Programa Internacional para Emergencias y Salud para Refugiados, del Centro para el Control de Enfermedades en Atlanta (CDC), están desarrollando conjuntamente un proyecto que proporcionará información avanzada de salud para planes de contingencia, durante el desplazamiento de poblaciones en emergencias. Actualmente, es necesario contactar con muchas y diferentes fuentes, programas y oficinas, haciéndose difícil y a veces imposible, obtener acceso a la información indispensable sobre salud para el personal que trabaja en estas emergencias.

El objetivo de este proyecto es consolidar, clasificar, revisar, organizar y redistribuir la información de salud y datos de referencia, de manera apropiada y oportuna a las personas seleccionadas. La información ya existe o se está produciendo por diferentes fuentes, y su disponibilidad por anticipado en las misiones de campo facilitará el proceso de la evaluación rápida de necesidades.

Se identificarán áreas potenciales de riesgo en todo el mundo que requieren movilización de poblaciones, determinando cuales son los países que necesitan de la planificación de contingencias y la recolección anticipada de información sobre salud. Ya existe colaboración entre agencias sobre sistemas de información relacionados con potenciales movimientos de poblaciones. OMS/EHA tiene acceso directo a la base de datos del ACNUR sobre el desplazamiento de poblaciones, en formato de CD-ROM, o en Internet.

Los resultados que se esperan lograr son:

- Provisión pro-activa de la información y datos sobre salud para la planificación anticipada de contingencias;
- Acceso fácil, y en un sólo sitio a fuentes de información sobre salud;
- Reducción de la morbilidad y mortalidad por problemas de salud previsibles durante el movimiento masivo de poblaciones;
- Mejorar la precisión en la planificación anticipada y el almacenamiento de los suministros apropiados; y
- La reducción de costos en la planificación de contingencias.

El producto final será una Red Inteligente sobre la Salud, fácil para el usuario, con información actualizada y de alta calidad para los tomadores de decisiones y los trabajadores de campo de las agencias de socorro.

13

Grupos de Trabajo.

Resumen de las Discusiones²

Miércoles, 18 de noviembre

Esta sesión se discutieron los siguientes puntos:

- Los usuarios y la demanda de información.
- Aspectos técnicos y tecnológicos de los centros de documentación, con la perspectiva de la formación de una red.
- Factores políticos y de organización que influyen en la creación de centros y sobre todo en la formación de redes y en sus métodos de funcionamiento.

Los usuarios y la demanda de información

El carácter multidisciplinario de los usuarios y la gran variedad de sus necesidades requiere que la información cubra varios niveles técnicos y esté adecuadamente estructurada. Los centros de documentación deben jugar un papel importante en la selección y presentación de la información. El intercambio y la diseminación de la información debe hacerse antes, durante y después de que exista un desastre o emergencia. La existencia de redes de personas y centros, y los canales de distribución deben estar previamente establecidos a la ocurrencia de un desastre, marcando prioridades y niveles distintos. Los centros de documentación deben garantizar la atención de las necesidades locales.

En el área de desastres, es muy importante que los centros de documentación agreguen valor añadido a la información disponible. Para ello, el perfil de los usuarios debe ser analizado y organizados de acuerdo a sus necesidades y responsabilidades. Los centros deben tener definidas estrategias activas de mercado para promover y diseminar la documentación. Se debe evitar el elitismo, utilizando varios medios de comunicación, tradicionales y digitales, y ofreciendo rutas alternativas de acceso al Internet (por ejemplo CDRom, bibliotecas públicas, etc.)

El uso de documentación adecuada en el proceso de toma de decisiones requiere de contacto cercano con los directores ejecutivos y sus colaboradores. Deben ser invitados a participar en la planificación y funcionamiento de los centros de información, y solicitarles retroalimentación y sugerencias con respecto a sus servicios. Una gran parte de la información debe estar dirigida a aquellas personas que toman decisiones a nivel político y técnico.

² Los participantes se dividieron en tres grupos de trabajo y analizaron seis grandes temas durante dos días.

Para aumentar el beneficio de las nuevas tecnologías de la información los usuarios necesitarán capacitación y asesoramiento especial por parte de los centros de documentación.

La llegada de Internet, y la concentración excesiva en este recurso, no debe significar el abandono de “públicos meta” que se consideren prioritarios, pero que tienen limitaciones de acceso a la red.

Aspectos técnicos y tecnológicos de los centros de documentación

El proveer información no debe ser un mecanismo pasivo. El uso complementario de métodos activos tales como grupos de discusión o listas de correo electrónico son de particular importancia para promover y lograr un uso más efectivo de la documentación existente. Instrumentos como los CD ROM, que pueden ser reproducidos y actualizados periódicamente, constituyen un recurso excelente como alternativa, o como complemento al acceso a Internet.

Se ha comprobado ampliamente la conveniencia de que los centros de documentación estandaricen al máximo sus sistemas de trabajo de procesamiento y análisis de la información. La adopción de una tecnología común y una metodología estandarizada son condiciones esenciales para desarrollar redes funcionales de información. Las decisiones y apoyos del nivel político cumplen en este proceso una función primaria. En las Américas, se han logrado resultados muy importantes gracias al establecimiento de un lenguaje y metodología común (creada y mantenida por BIREME). Se necesita dedicar mayores esfuerzos a la construcción de un thesaurus internacional sobre desastres.

La llegada de Internet ha creado nuevas necesidades de normalización en la estructura de bases de datos y formatos electrónicos. Los mecanismos de búsqueda son demasiado heterogéneos, y se requiere tiempo y conocimientos especiales para obtener lo que se busca. Hay que dedicar recursos a investigar y crear herramientas que hagan más eficiente el uso de documentos electrónicos.

Los centros deberían especializarse en áreas específicas de interés, en lugar de recolectar y brindar información sobre temas muy diversos. Para facilitar tal desarrollo se necesita un inventario de centros y una evaluación de su capacidad a nivel nacional e internacional.

Los centros de documentación deben recibir el apoyo de expertos para ayudar a seleccionar y actualizar regularmente una lista de documentos relevantes para la salud pública en emergencias.

Factores políticos y de organización que influyen en el establecimiento de centros

Los conflictos de intereses pueden surgir entre la demanda por un acceso libre e ilimitado a la información y las restricciones y limitaciones que muchos gerentes aún desean imponer.

Promover el uso de Internet entre los tomadores de decisiones, y promover este acceso libre e igualitario a las fuentes de información es una necesidad permanente, especialmente en los países donde las limitaciones técnicas y económicas del usuario son mayores.

Los centros de documentación no podrán alcanzar un buen nivel de desarrollo, y lograr sostenibilidad sin el apoyo y reconocimiento permanente de las autoridades nacionales. La formación de redes facilita y fortalece este proceso, por los beneficios añadidos que se obtienen. El desarrollo de una verdadera red global será un gran reto, al que sólo puede aspirarse si se avanza en los niveles nacionales y regionales.

Las organizaciones internacionales y países donantes deben otorgar a este sector el mayor apoyo técnico y financiero posible para desarrollar centros y servicios modernos y eficientes. Deben además promover en los países el apoyo de las autoridades locales.

Jueves, 19 de noviembre

La segunda sesión de grupos de trabajo trató sobre estos temas:

- Internet y la biblioteca virtual de desastres, un nuevo modus operandi para las redes, bibliotecas o centros de documentación.
- Nuevos servicios y balance necesario con los tradicionales. Costos actuales y proyecciones de estos servicios.
- La biblioteca en línea de preparativos de emergencia y ayuda en caso de desastres: un servicio para las organizaciones de ayuda humanitaria en emergencias complejas

Internet y la biblioteca virtual de desastres.

El reto es tener información técnica y científicamente fiable y de calidad, a disposición de los interesados a través de mecanismos ágiles y económicos. La creación de una "biblioteca virtual" basada en las nuevas tecnologías electrónicas e Internet, servirá como herramienta para alcanzar ese objetivo.

16

Los centros de documentación, y las autoridades responsables deben considerar como una prioridad la transición hacia la Biblioteca Virtual sobre Desastres, entendida como «la base distribuida del conocimiento científico-técnico en desastres y emergencias, registrada, organizada y almacenada en formato electrónico, accesible de forma universal a través de Internet y en forma compatible con bases de datos internacionales». La Biblioteca Virtual debe desarrollarse tomando en cuenta las prioridades de equidad, libertad e igual acceso a fuentes de información.

Se deben considerar también otros métodos tales como la producción de CD ROM con texto completo y continuar con el desarrollo de bases de datos con documentación sobre manejo de desastres.

La transición hacia servicios digitales debe realizarse guardando la mayor compatibilidad con los recursos ya existentes.

Se debe reconocer que los diferentes centros se encuentran en diferentes estados de desarrollo tecnológico y que deben primeramente apuntar hacia el desarrollo de servicios apropiados para sus usuarios locales (nacionales). Los centros de documentación y las redes de trabajo tienen que invertir en el desarrollo de bases de datos de fácil manejo y en formato listo para ser instalado en el web.

Es necesario invertir recursos en web sites que sirvan de puntos de enlace (o paraguas) para recursos de información sobre desastres. Hay que reducir el tiempo actual que el usuario medio invierte en encontrar documentos relevantes y de calidad. La existencia de enlaces entre las bases de datos de diferentes centros permitirá facilitar y multiplicar el acceso.

La inversión en Internet debe considerar la promoción al más alto nivel gerencial, y la formación de recursos humanos para cambiar hábitos culturales de rechazo a la tecnología. La generación de una nueva cultura permitirá sacar mayor beneficio de las fuentes de información electrónicas.

Sobre la calidad y relevancia de la información, los centros de documentación deben ejercer los controles técnicos necesarios para garantizar que sus bases de datos, cdrom, web sites, contengan información de calidad y avalada por autores solventes.

Se necesita contar con acuerdos de cooperación técnica entre diferentes centros para poder mejorar el desarrollo de una biblioteca virtual sobre desastres.

Nuevos servicios y balance con los servicios tradicionales. Costos actuales y proyectados de estos servicios

La formación de redes implica compartir recursos y reducir costos, pero con frecuencia pueden generar nuevos compromisos que requieren trabajo adicional. Muchos centros están obligados a trabajar con un presupuesto limitado y están renuentes a tener más compromisos. Si la red llega a ser una realidad, los acuerdos entre centros deben incluir aspectos relacionados con costos y cargos. Si bien el acceso a INTERNET debe ser gratuito, los costos de fotocopias y envío de documentos deben ser cobrados para recuperar costos y garantizar la sostenibilidad de los servicios.

17

La biblioteca en línea de preparativos de emergencia y ayuda en caso de desastres: un servicio para las organizaciones de ayuda humanitaria en emergencias complejas

Los centros de documentación deben jugar un papel mas allá del área de interés académico. Para permitir el acceso a agencias operacionales en situaciones de emergencia, se necesita desarrollar sistemas que requieren infraestructuras y tecnologías complejas y caras (como telecomunicaciones por satélite). Las agencias internacionales de cooperación (de Naciones Unidas u otras) pueden ejercer presión para obtener fondos para establecer tales proyectos. Centros como National Library of Medicine que poseen alta experiencia técnica y tecnológica pueden aportar su experiencia y sus recursos para crear proyectos pilotos en emergencias complejas.